



MANUAL DEL PROPIETARIO

*Diversión*

*XJ600S*

*XJ600N*

4BR-28199-S8



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XJ600S/XJ600N, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XJ600S/XJ600N. El manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU00005

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:



El símbolo de aviso de seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!



Ignorar las instrucciones de **ADVERTENCIA** puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.

**ATENCIÓN:**

**ATENCIÓN** indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.

**NOTA:**

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

**NOTA:**

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
- Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

---

---

SW000002

## **ADVERTENCIA**

**LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.**

---

# **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL**

---

---

SAU03337

**XJ600S/XJ600N**  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**© 2001 por Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**1ª Edición, mayo 2001**  
**Todos los derechos reservados.**  
**Toda reproducción o uso no autorizado**  
**sin el consentimiento escrito de**  
**Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**quedan expresamente prohibidos**  
**Impreso en Japón.**

1	DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD	1
2	DESCRIPCIÓN	2
3	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	3
4	COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN	4
5	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5
6	MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES	6
7	CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA	7
8	ESPECIFICACIONES	8
9	INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR	9
	INDEX	



DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD ..... 1-1

Las motocicletas son unos vehículos fascinantes que pueden proporcionarle una insuperable sensación de poder y libertad. No obstante, imponen asimismo ciertos límites que se deben aceptar; ni siquiera la mejor motocicleta puede ignorar las leyes de la física.

Un cuidado y mantenimiento regulares resultan esenciales para preservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta lo es también para el conductor: las buenas prestaciones dependen de si uno está en buena forma. Conducir bajo los efectos de fármacos y alcohol queda, naturalmente, descartado. Los conductores de motocicletas—más que los conductores de coches—deben encontrarse siempre en sus mejores condiciones mentales y físicas. Bajo los efectos del alcohol, incluso en cantidades pequeñas, existe una tendencia a correr riesgos.

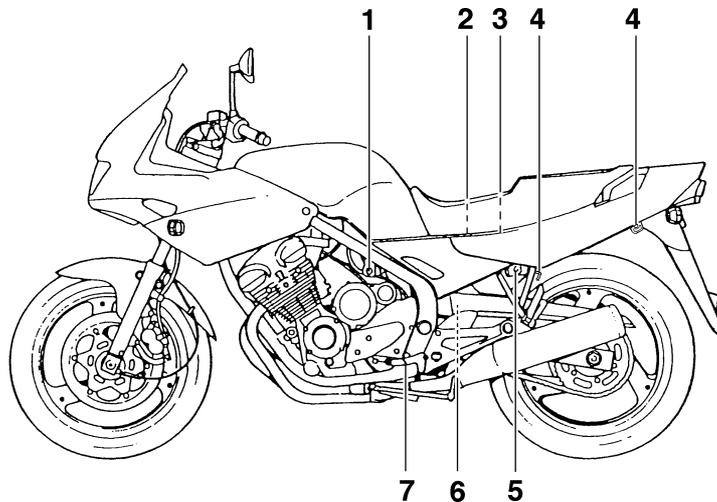
Una vestimenta protectora es tan esencial para el conductor de una motocicleta como los cinturones de seguridad para el conductor y pasajeros de un coche. Lleve siempre un traje completo para motocicleta (ya sea de cuero, de materiales sintéticos resistentes a los desgarros, con protectores), botas fuertes, guantes para motocicleta y un casco que se ajuste correctamente. Una vestimenta óptima, sin embargo, no debe hacer que se relaje la atención. Aunque los cascos y trajes completos, en particular, crean una ilusión de seguridad y protección totales, los motoristas siempre son vulnerables. Los conductores que carecen de autocontrol corren el riesgo de ir demasiado rápido y de tentar la suerte. Ello resulta todavía más peligroso en tiempo húmedo. El buen motorista conduce con seguridad, previsiblemente y a la defensiva—Evitando todos los peligros, incluidos los causados por otros.

¡Disfrute de la conducción!

Izquierda (XJ600S) .....	2-1
Derecha (XJ600S) .....	2-2
Mandos e instrumentos (XJ600S) .....	2-3
Izquierda (XJ600N).....	2-4
Derecha (XJ600N).....	2-5
Mandos e instrumentos (XJ600N).....	2-6

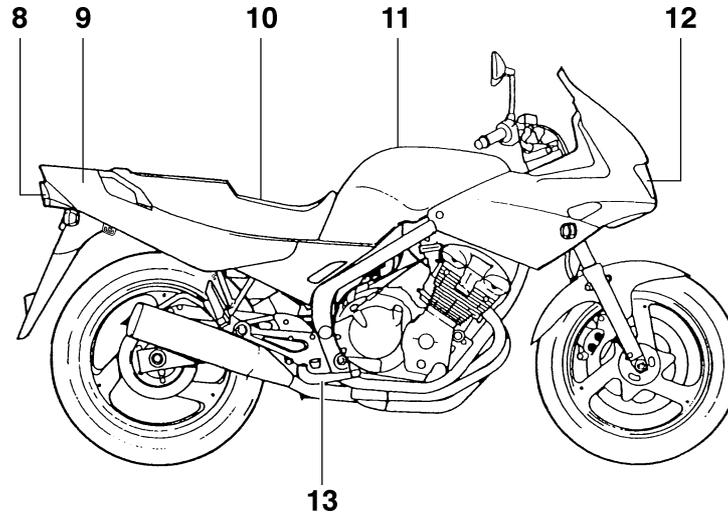
## Izquierda (XJ600S)

2



- |                                       |               |   |               |
|---------------------------------------|---------------|---|---------------|
| 1. Grifo de gasolina                  | (página 3-11) | 6. Regulador de precarga del muelle del conjunto del amortiguador | (página 3-14) |
| 2. Portacascos                        | (página 3-13) | 7. Pedal de cambio  | (página 3-8)  |
| 3. Caja de fusibles                   | (página 6-29) |   |               |
| 4. Soportes de la correa del equipaje | (página 3-15) |   |               |
| 5. Cerradura del asiento              | (página 3-12) |   |               |

## Derecha (XJ600S)

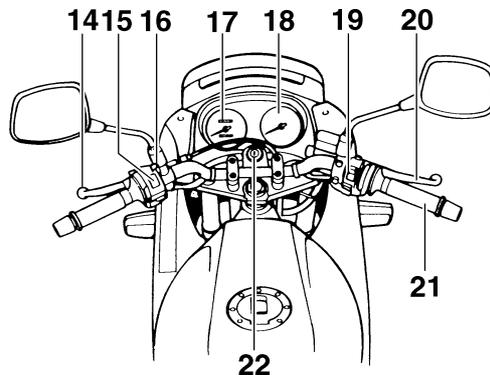


- |                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| 8. Luz de freno/piloto trasero  |               |
| 9. Compartimiento porta objetos | (página 3-14) |
| 10. Asiento                     | (página 3-12) |
| 11. Depósito de gasolina        | (página 3-9)  |
| 12. Faro                        | (página 6-30) |
| 13. Pedal de freno              | (página 3-9)  |

# DESCRIPCIÓN

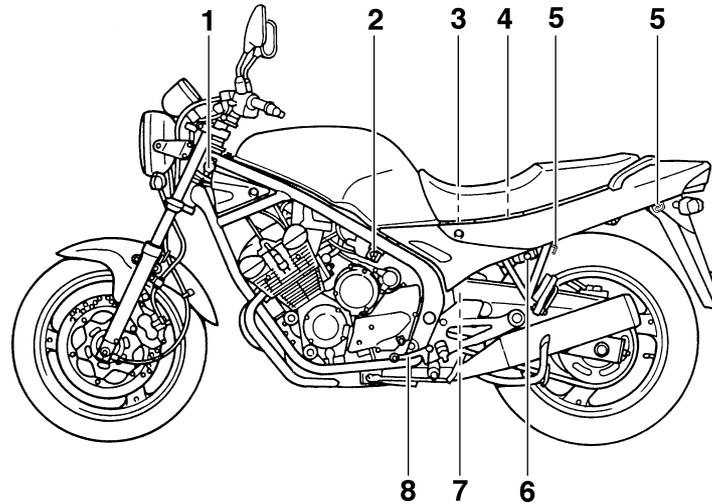
## Mandos e instrumentos (XJ600S)

2



- |   |               |
|---|---------------|
| 14. Maneta de embrague                            | (página 3-7)  |
| 15. Interruptores izquierdos del manillar         | (página 3-6)  |
| 16. Palanca del estarter (estrangulador)          | (página 3-12) |
| 17. Unidad velocímetro                            | (página 3-4)  |
| 18. Tacómetro                                     | (página 3-5)  |
| 19. Interruptores derechos del manillar           | (página 3-7)  |
| 20. Maneta de freno                               | (página 3-8)  |
| 21. Puño del acelerador                           | (página 6-13) |
| 22. Interruptor principal/bloqueo de la dirección | (página 3-1)  |

## Izquierda (XJ600N)



1. Bloqueo de la dirección

2. Grifo de gasolina

3. Portacascos

4. Caja de fusibles

5. Soportes de la correa del equipaje

6. Cerradura del asiento

(página 3-3)

(página 3-11)

(página 3-13)

(página 6-29)

(página 3-15)

(página 3-12)

7. Regulador de precarga del muelle  
del conjunto del amortiguador

8. Pedal de cambio

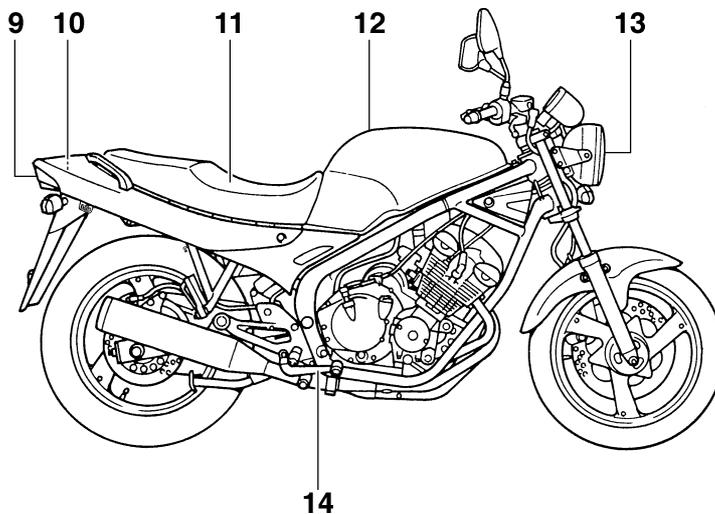
(página 3-14)

(página 3-8)

# DESCRIPCIÓN

---

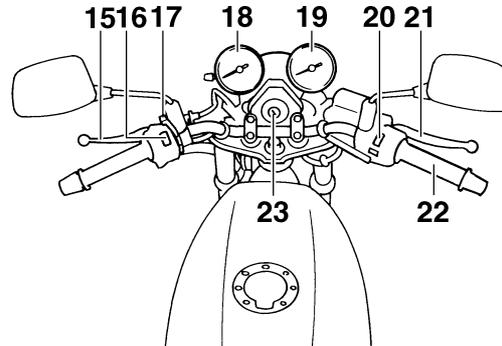
## Derecha (XJ600N)



- 9. Luz de freno/piloto trasero
- 10. Compartimiento porta objetos
- 11. Asiento
- 12. Depósito de gasolina
- 13. Faro
- 14. Pedal de freno

- (página 3-13)
- (página 3-12)
- (página 3-9)
- (página 6-30)
- (página 3-9)

## Mandos e instrumentos (XJ600N)

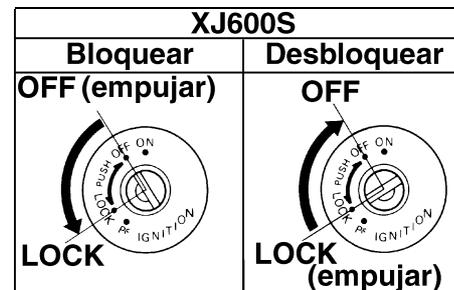
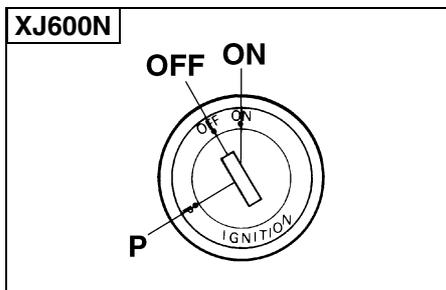
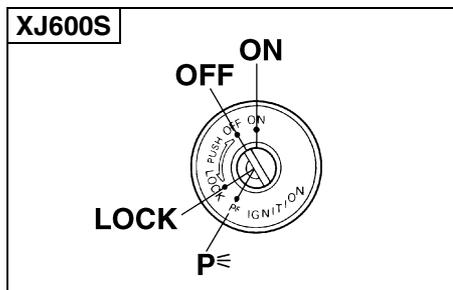


- |   |               |
|---|---------------|
| 15. Maneta de embrague                    | (página 3-7)  |
| 16. Interruptores izquierdos del manillar | (página 3-6)  |
| 17. Palanca del estárter (estrangulador)  | (página 3-12) |
| 18. Unidad velocímetro                    | (página 3-5)  |
| 19. Tacómetro                             | (página 3-5)  |
| 20. Interruptores derechos del manillar   | (página 3-7)  |
| 21. Maneta de freno                       | (página 3-8)  |
| 22. Puño del acelerador                   | (página 6-13) |
| 23. Interruptor principal                 | (página 3-1)  |



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/bloqueo de la dirección .....	3-1	Gasolina .....	3-10
Bloqueo de la dirección (para XJ600N).....	3-3	Tubo respiradero del depósito de gasolina (sólo Alemania) .....	3-11
Luces indicadoras y de advertencia .....	3-3	Grifo de gasolina .....	3-11
Unidad velocímetro (para XJ600S) .....	3-4	Palanca del estárter (estrangulador) .....	3-12
Unidad velocímetro (para XJ600N).....	3-5	Asiento .....	3-12
Tacómetro .....	3-5	Portacascos .....	3-13
Interruptores del manillar .....	3-6	Compartimiento porta objetos .....	3-14
Maneta de embrague .....	3-7	Ajuste del conjunto amortiguador .....	3-14
Pedal de cambio .....	3-8	Soportes de la correa del equipaje .....	3-15
Maneta de freno .....	3-8	Caballote lateral .....	3-15
Pedal de freno .....	3-9	Sistema de corte del circuito de encendido .....	3-16
Tapón del depósito de gasolina .....	3-9		



3

SAU00029

## Interruptor principal/bloqueo de la dirección

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

SAU00036

### ABIERTO (ON)

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

SAU00038

### CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SAU00040

### CERRADURA (LOCK) (para XJ600S)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

#### Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

#### Para desbloquear la dirección

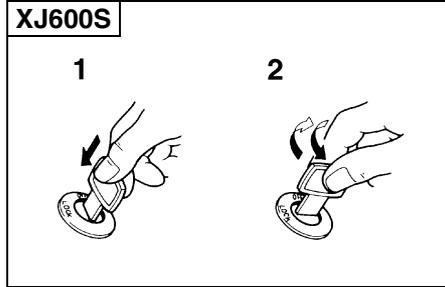
Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SW000016

## ⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK” con la motocicleta en movimiento; de lo contrario los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente. Asegúrese de que la motocicleta esté parada antes de girar la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK”.



1. Empujar.
2. Girar.

SAU01590

### P<sub>⊥</sub> (Estacionamiento) (para XJ600S)

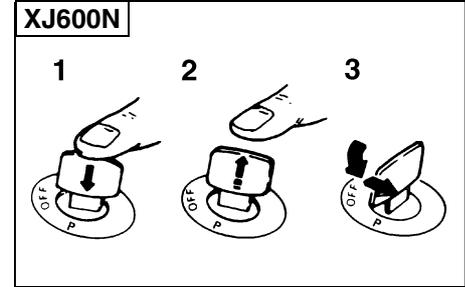
La dirección está bloqueada y el piloto trasero y la luz de posición están encendidos, pero el resto de los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición “P<sub>⊥</sub>”.

SCA00043

### ATENCIÓN:

No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.



1. Empujar.
2. Soltar.
3. Girar.

SAU00055

### P (Estacionamiento) (para XJ600N)

El piloto trasero y la luz de posición están encendidos, pero el resto de los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

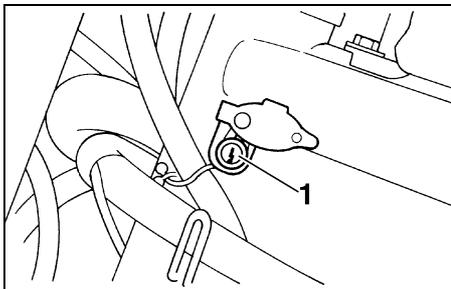
La llave debe empujarse y luego soltarse para girarla a la posición “P”.

SCA00043

### ATENCIÓN:

No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Bloqueo de la dirección

SAU02934

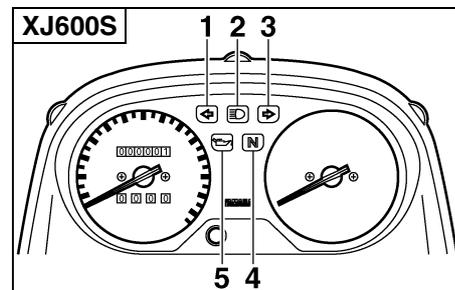
## Bloqueo de la dirección (para XJ600N)

### Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la derecha.
2. Abra la tapa de la cerradura del bloqueo de la dirección e introduzca la llave.
3. Gire la llave 1/8 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, empujela hacia adentro mientras gira el manillar ligeramente a la izquierda y seguidamente gire la llave 1/8 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
4. Compruebe que la dirección esté bloqueada, extraiga la llave y cierre la tapa de la cerradura.

### Para desbloquear la dirección

1. Abra la tapa de la cerradura del bloqueo de la dirección e introduzca la llave.
2. Empuje la llave hacia adentro, gírela 1/8 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj y suéltela.
3. Extraiga la llave y cierre la tapa de la cerradura.



1. Luz indicadora de intermitencia izquierda “”
2. Testigo de luce de carretera “”
3. Luz indicadora de intermitencia derecha “”
4. Luz indicadora de punto muerto “**N**”
5. Luz de aviso del nivel de aceite “”

SAU03034

## Luces indicadoras y de advertencia

SAU04121

### Luces indicadoras de intermitencia “” y “”

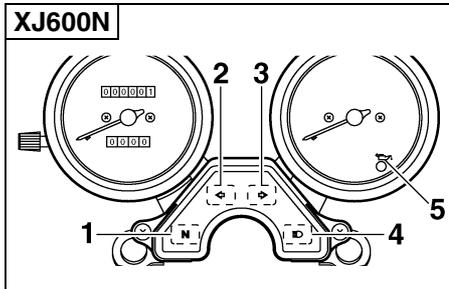
La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

SAU00061

### Luz indicadora de punto muerto “**N**”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Luz indicadora de punto muerto “N”
2. Luz indicadora de intermitencia izquierda “←”
3. Luz indicadora de intermitencia derecha “→”
4. Testigo de luz de carretera “≡D”
5. Luz de aviso del nivel de aceite “”

SAU00063

## Testigo de luces de carretera “≡D”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU03201

## Luz de aviso del nivel de aceite “”

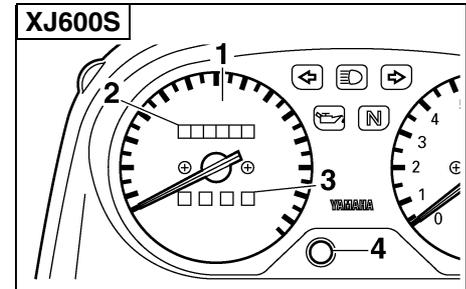
Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de aceite del motor está bajo.

El circuito eléctrico de la luz de aviso puede comprobarse según el procedimiento siguiente.

1. Sitúe el interruptor de paro del motor en posición “” y gire la llave a la posición “ON”.
2. Ponga la transmisión en punto muerto o tire de la maneta de embrague.
3. Pulse el interruptor de arranque. Si la luz de aviso no se enciende mientras pulsa el interruptor de arranque, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

## NOTA:

Incluso si el nivel de aceite es suficiente, la luz de aviso puede parpadear al conducir por una cuesta o durante las aceleraciones o desaceleraciones bruscas, pero esto no es un fallo.



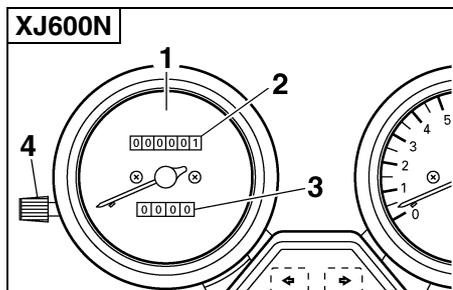
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Cuentakilómetros parcial
4. Botón de reposición del cuentakilómetros parcial

SAU00094

## Unidad velocímetro (para XJ600S)

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con el botón de puesta a cero. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

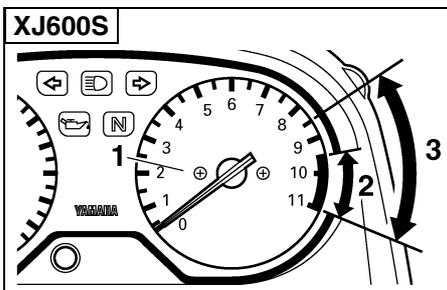


1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Cuentakilómetros parcial
4. Mando de reposición a cero del cuentakilómetros parcial

SAU00095

## Unidad velocímetro (para XJ600N)

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con el mando de puesta a cero. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.



1. Tacómetro
2. Zona roja del tacómetro (except para CH, A)
3. Zona roja del tacómetro (para CH, A)

SAU00101\*

## Tacómetro

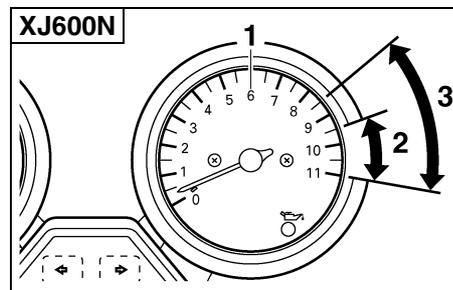
El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

SC000003\*

## ATENCIÓN:

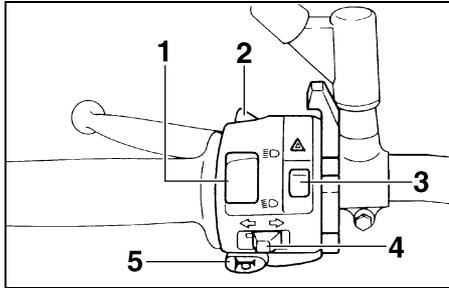
**No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.**

**Zona roja: 9.500 r/min en adelante  
(except para CH, A)  
8.500 r/min en adelante  
( para CH, A)**



1. Tacómetro
2. Zona roja del tacómetro (except para CH, A)
3. Zona roja del tacómetro (para CH, A)

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Interruptor del regulador de luces “ $\equiv$  /  $\ominus$ ”
2. Interruptor de ráfagas “PASS”
3. Interruptor de luces de emergencia “ $\triangle$ ”
4. Interruptor de intermitencia “ $\leftarrow$  /  $\rightarrow$ ”
5. Interruptor de la bocina “ $\text{📢}$ ”

SAU00118

## Interruptores del manillar

SAU00120

### Interruptor de ráfagas “PASS”

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU03888

### Interruptor del regulador de luces

“ $\equiv$  /  $\ominus$ ”

Sitúe este interruptor en “ $\equiv$ ” para poner la luz de carretera y en “ $\ominus$ ” para poner la luz de cruce.

SAU03826

### Interruptor de luces de emergencia “ $\triangle$ ”

Con la llave en la posición “ON” o “P”, utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Utilice las luces de emergencia en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su motocicleta en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

SC000006

### ATENCIÓN:

**No utilice la luz de aviso de peligro durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.**

SAU03889

### Interruptor de intermitencia “ $\leftarrow$ / $\rightarrow$ ”

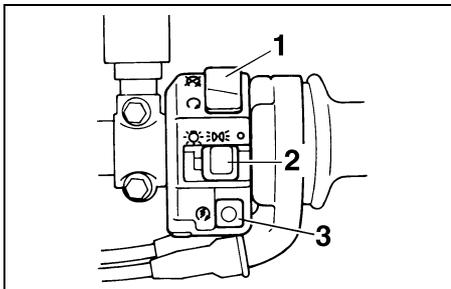
Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor a la posición “ $\rightarrow$ ”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor a la posición “ $\leftarrow$ ”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU00129

### Interruptor de la bocina “ $\text{📢}$ ”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Interruptor de paro del motor “/”
2. Interruptor de luces “/”
3. Interruptor de arranque “”

## Interruptor de paro del motor “/”

Sitúe este interruptor en “” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “/” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si la motocicleta vuelca o se atasca el cable del acelerador.

## Interruptor de las luces “/”

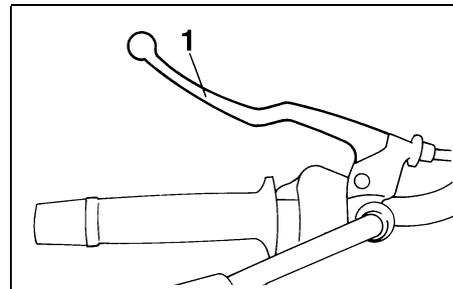
Sitúe este interruptor en “/” para encender la luz de posición, la luz del cuadro de instrumentos y el piloto trasero. Sitúe el interruptor en “” para encender también el faro. Sitúe el interruptor en “” para apagar todas las luces.

## Interruptor de arranque “”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico.

### ATENCIÓN:

Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

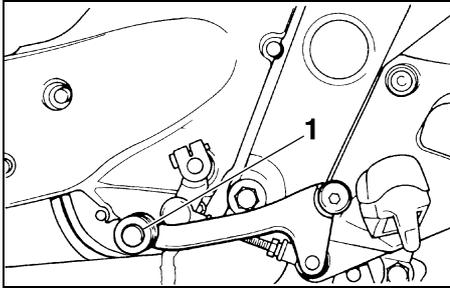


1. Maneta de embrague

## Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de encendido. (Véase en la página 3-16 una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

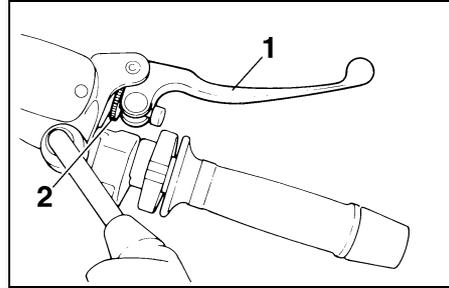


1. Pedal de cambio

SAU00157

## Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 6 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

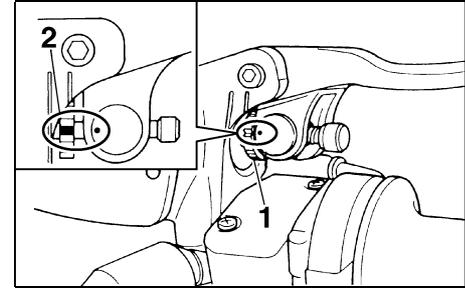


1. Maneta de freno
2. Tuerca de ajuste de la posición de la maneta de freno

SAU00160

## Maneta de freno

La maneta de freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero tire de la maneta hacia el puño del manillar.

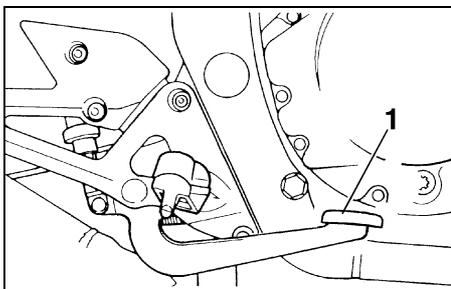


1. Tuerca de ajuste de la posición de la maneta de freno
2. Marcas correctamente alineadas

La maneta de freno dispone de una tuerca de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta de freno y el puño del manillar, gire la tuerca con la maneta alejada del puño del manillar. Verifique que la marca “■” de la tuerca de ajuste quede alineada con la marca “●” de la maneta de freno.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

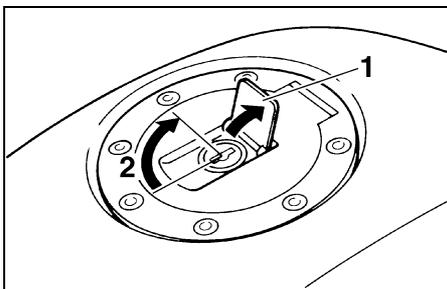


1. Pedal de freno

SAU00162

## Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.



1. Tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

SAU02935

## Tapón del depósito de gasolina

### Para abrir el tapón del depósito de gasolina

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

### Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

1. Empuje el tapón en su sitio con la llave en la cerradura.
2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

### NOTA:

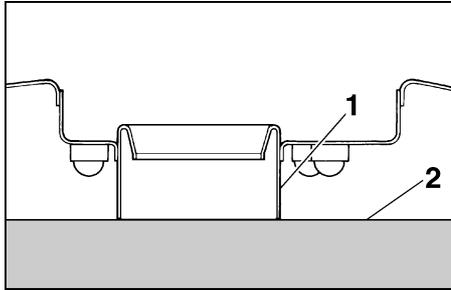
No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

SWA00025

### **ADVERTENCIA**

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente cerrado antes de emprender la marcha.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de gasolina

SAU03753

## Gasolina

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra en la figura.

SW000130

### ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebotar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

SAU00185

### ATENCIÓN:

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU04202

Combustible recomendado:

ÚNICAMENTE GASOLINA  
NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de combustible:

Cantidad total:

17,0 L

Reserva:

3,5 L

SCA00102

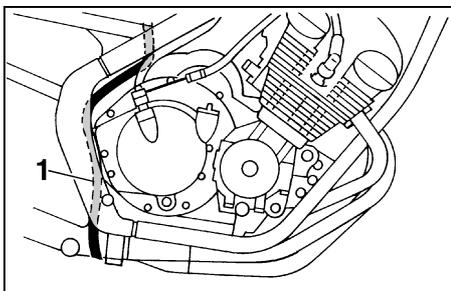
### ATENCIÓN:

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como válvulas, aros de pistón, sistema de escape, etc.

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o superior. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de las bujías y reduce los costes de mantenimiento.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



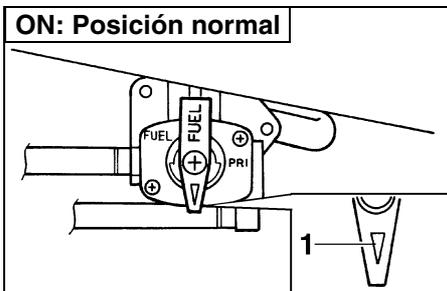
1. Tubo respiradero del depósito de gasolina

SAU00196

## Tubo respiradero del depósito de gasolina (sólo Alemania)

Antes de utilizar la motocicleta:

- Compruebe la conexión del tubo respiradero del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo respiradero del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y, si es así, cámbielo.
- Verifique que el extremo del tubo respiradero del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo según sea necesario.



1. Marca en forma de flecha situada en "ON"

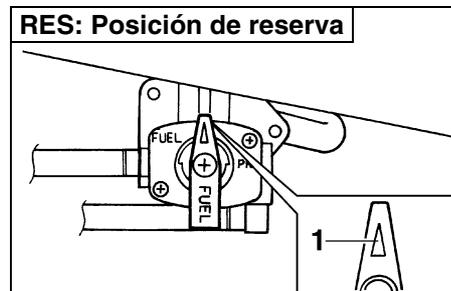
SAU00207

## Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito a los carburadores, al tiempo que la filtra. Las posiciones de la palanca del grifo de gasolina se explican a continuación y se muestran en las figuras.

### ABIERTO (ON)

Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, la gasolina pasa a los carburadores cuando el motor está en marcha. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando ponga en motor en marcha y conduzca.



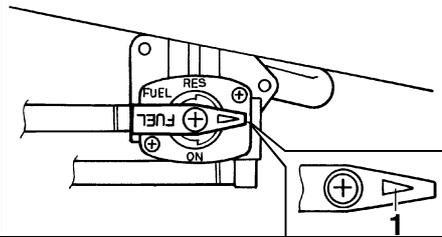
1. Marca en forma de flecha situada en "RES"

### RES

Indica reserva. Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, queda disponible la reserva de gasolina. Si se queda sin gasolina durante la marcha, sitúe rápidamente la palanca del grifo de gasolina en esta posición; de lo contrario el motor puede calarse y será necesario cebarlo (véase "PRI"). Después de situar la palanca del grifo de gasolina en "RES", ponga gasolina lo antes posible y ¡no olvide situar la palanca de nuevo en "ON"!

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

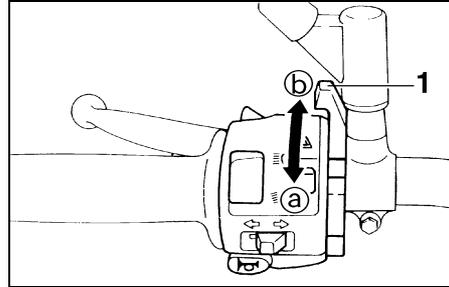
## PRI: Posición cebadura



1. Marca en forma de flecha situada en "PRI"

## PRI

Indica cebar. Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, se puede cebar el motor. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando el motor se haya quedado sin gasolina. De este modo, la gasolina es enviada directamente a los carburadores y se facilita el arranque. Una vez arrancado el motor, no olvide situar la palanca en "ON" (o "RES" si todavía no ha puesto gasolina).



1. Palanca del estérter (estrangulador) “|>|”

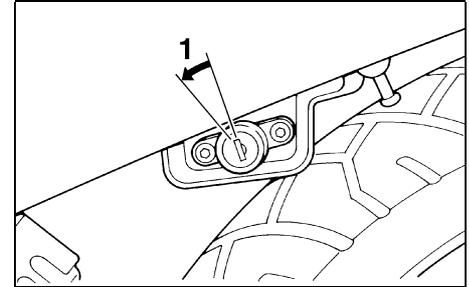
SAU03839

## Palanca del estérter (estrangulador) “|>|”

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estérter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en dirección @ para accionar el estérter (estrangulador).

Mueva la palanca en dirección b para desactivar el estérter (estrangulador).



1. Desbloquear.

SAU02925

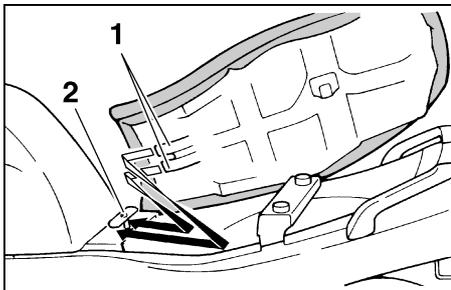
## Asiento

### Para desmontar el asiento

Introduzca la llave en la cerradura del asiento, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y desmonte el asiento.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SWA00015



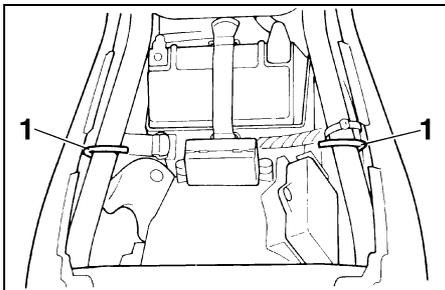
1. Saliente (× 2)
2. Soporte del asiento

## Para montar el asiento

Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento en el soporte de éste, empuje hacia abajo la parte trasera del asiento para encajarlo en su sitio y extraiga la llave.

## NOTA:

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de utilizar la motocicleta.



1. Portacascos (× 2)

SAU02936

## Portacascos

Los portacascos están situados debajo del asiento.

## Para sujetar un casco en un portacascos

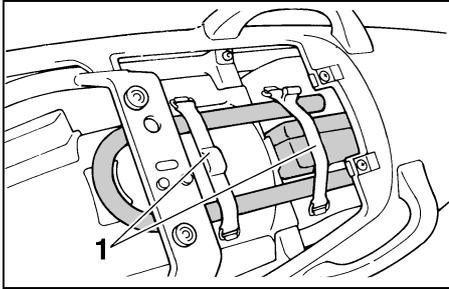
1. Desmonte el asiento. (Véanse en la página 3-12 las instrucciones para desmontar y montar el asiento.)
2. Sujete el casco al portacascos y monte firmemente el asiento.

## ⚠ ADVERTENCIA

No conduzca nunca con un casco sujeto a un portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.

## Para soltar un casco de un portacascos

Desmonte el asiento, extraiga el casco del portacascos y monte el asiento.



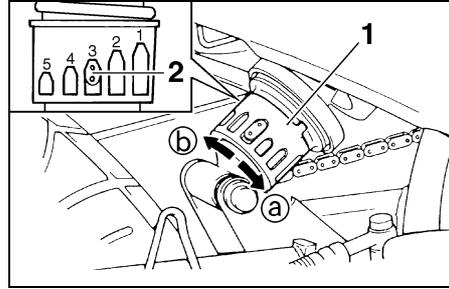
1. Correa para el BLOQUEO EN U (× 2)

SAU001688

## Compartimiento porta objetos

Este compartimiento porta objetos está diseñado para alojar un antirrobo en “U” original Yamaha. (Otros antirrobo pueden no servir.) Cuando coloque un antirrobo en “U” en el compartimiento porta objetos sujételo firmemente con correas. Cuando el antirrobo en “U” no se encuentre en el compartimiento porta objetos no olvide sujetar las correas para no perderlas.

Cuando guarde el manual del propietario u otros documentos en el compartimiento porta objetos, no olvide envolverlos en una bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave la motocicleta evite que entre agua en el compartimiento porta objetos.



1. Regulador de precarga del muelle  
2. Indicador de posición

SAU00295

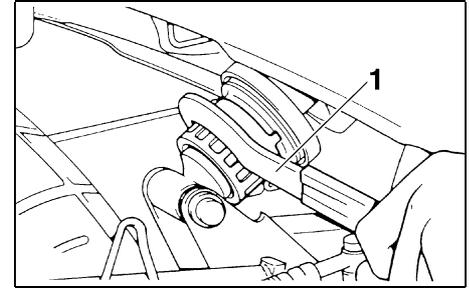
## Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con un regulador de precarga del muelle.

SC000015

### ATENCIÓN:

**No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.**



1. Llave especial

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el regulador de precarga en la dirección ③. Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el regulador de precarga en la dirección ②.

### NOTA:

Alinee la muesca correspondiente del regulador de precarga con el indicador de posición del amortiguador.

	Posición de ajuste
Mínima (blanda)	1
Estándar	3
Maxima (dura)	7

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU00315

## ⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
- No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
- Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.

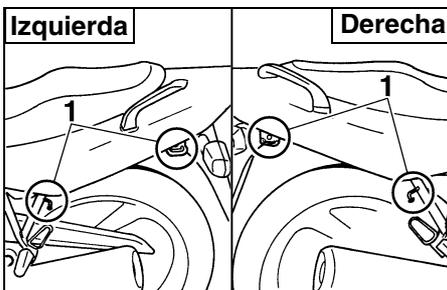
SAU00330

## Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta la motocicleta en posición vertical.

## NOTA:

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)



1. Soporte de la correa del equipaje (× 4)

SAU01398

## Soportes de la correa del equipaje

Hay cuatro soportes de la correa del equipaje: uno en cada soporte de los estribos del pasajero y uno debajo de cada lado del asiento.

SW000044

SAU03741

SW000046

## ADVERTENCIA

No se debe conducir la motocicleta con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

## Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral, el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballete lateral está levantado, pero la maneta de embrague no está accionada.
- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y la maneta de embrague está accionada, pero el caballete lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando hay una marcha puesta y se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

## ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Con el motor parado:  
1. Baje el caballete lateral.  
2. Asegúrese de que el interruptor de parada del motor esté colocado en la posición “”.  
3. Gire la llave a la posición “ON”.  
4. Cambie la transmisión a la posición de punto muerto.  
5. Presione el interruptor de arranque.  
**¿Arranca el motor?**

SÍ

NO

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Esta comprobación es más precisa si se lleva a cabo con el motor caliente.  
\_\_\_\_\_

Es posible que el interruptor de punto muerto esté defectuoso.  
**No deberá circular con la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:  
6. Suba el caballete lateral.  
7. Mantenga presionada la maneta del embrague.  
8. Engrane la transmisión.  
9. Baje el caballete lateral.  
**¿Se cala el motor?**

SÍ

NO

Es posible que el interruptor del caballete lateral esté defectuoso.  
**No deberá circular con la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Después de haberse calado el motor:  
10. Suba el caballete lateral.  
11. Mantenga presionada la maneta del embrague.  
12. Presione el interruptor de arranque.  
**¿Arranca el motor?**

SÍ

NO

Es posible que el interruptor del embrague esté defectuoso.  
**No deberá circular con la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está en buen estado. **Puede circular con la motocicleta.**

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

---

---

Lista de comprobaciones previas a la utilización ..... 4-1

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

SAU00114

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

SAU00349

## Lista de comprobaciones previas a la utilización

ELEMENTO	REVISIONES	PÁGINA
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la operación, nivel del líquido y fugas de líquido.</li><li>• Rellene líquido de frenos DOT 4 si es necesario.</li></ul>	6-19-6-21
Freno trasero		6-18-6-21
Embrague	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la operación y el juego libre.</li><li>• Ajuste si es necesario.</li></ul>	6-17-6-18
Empuñadura del acelerador y envoltura	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si su funcionamiento es suave.</li><li>• Comprobar el juego libre.</li><li>• Si es necesario, solicitar al concesionario Yamaha que realice el ajuste o que lo lubrifique.</li></ul>	6-13, 6-24
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite.</li><li>• Rellene aceite si es necesario.</li></ul>	6-7-6-10
Cadena de tracción	<ul style="list-style-type: none"><li>• Renese la tensión y condición.</li><li>• Ajuster si es necesario.</li></ul>	6-21-6-23
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la presión de los neumáticos, el desgaste, los daños y el apriete de los rayos.</li></ul>	6-14-6-17
Control y cable del medidor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-23
Ejes de los pedales del freno y de cambios	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-24
Pivotes de las palancas del freno y del embrague	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-25
Uniones de los soporte lateral y central	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise para obtener un funcionamiento apropiado.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-25
Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li><li>• Apriete si es necesario.</li></ul>	—

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	REVISIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de gasolina.</li><li>• Rellene combustible si es necesario.</li></ul>	3-9-3-10
Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revise para obtener un funcionamiento apropiado.</li></ul>	—

## NOTA:

Las comprobaciones previas deben realizarse cada vez que se utiliza la motocicleta. Dicha revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, que queda ampliamente compensado por la seguridad añadida que aporta.

SWA00033

## ADVERTENCIA

Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas a la utilización funciona incorrectamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar la motocicleta.



# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

---

---

Arranque del motor en frío .....	5-1
Arranque del motor en caliente .....	5-2
Cambio .....	5-3
Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza) .....	5-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina .....	5-4
Rodaje del motor .....	5-4
Estacionamiento .....	5-5

SAU00373

## ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

## Arranque del motor en frío

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

SAU00381\*

SW000054

## ADVERTENCIA

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-17.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "○".
3. Ponga la transmisión en punto muerto.

## NOTA:

Cuando la transmisión esté en punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Véase en la página 3-12 el funcionamiento del estérter (estrangulador.))
5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

## NOTA:

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SC000034

## ATENCIÓN:

La luz de aviso de nivel de aceite debe encenderse cuando se pulsa el interruptor de arranque y apagarse cuando se suelta. Si la luz de aviso de nivel de aceite parpadea o permanece encendida después de arrancar, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel de aceite, así como si existe alguna fuga de aceite en el vehículo. Si es necesario, añada aceite y luego compruebe de nuevo la luz de aviso. Si la luz de aviso no se enciende cuando se pulsa el interruptor de arranque o si no se apaga cuando el motor ha arrancado, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

6. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el palanca del estérter (estrangulador) a la mitad de su recorrido.

SCA00045

## ATENCIÓN:

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

## NOTA:

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

SAU01258

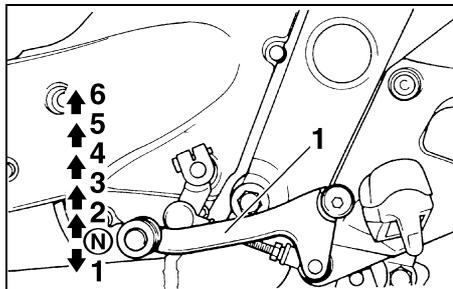
## Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SC000048

SAU02937



1. Pedal de cambio

N. Posición de punto muerto

SAU00423

## 5 Cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc. En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

### NOTA:

Para poner la transmisión en punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

### ATENCIÓN:

- Incluso con la transmisión en posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

## Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza)

En la tabla siguiente se muestran las velocidades recomendadas para cambiar de marcha durante la aceleración.

	Cambiar de marcha (km/h)
1 <sup>a</sup> → 2 <sup>a</sup>	20
2 <sup>a</sup> → 3 <sup>a</sup>	30
3 <sup>a</sup> → 4 <sup>a</sup>	40
4 <sup>a</sup> → 5 <sup>a</sup>	50
5 <sup>a</sup> → 6 <sup>a</sup>	60

### NOTA:

Para reducir dos marchas de una vez, disminuya la velocidad en consecuencia (p.ej. a 35 km/h cuando vaya a cambiar de 5<sup>a</sup> a 3<sup>a</sup>).

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU00424

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Caliente bien el motor.
- Desactive el estérter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU00436

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1.000 km. Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1.000 km. Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el recalentamiento del motor.

SAU00440\*

## 0–150 km

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 5.000 r/min.
- Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.
- Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

## 150–500 km

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 6.000 r/min.
- Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

## 500–1.000 km

- Evite el funcionamiento prolongado a todo gas.
- Evite el funcionamiento prolongado a más de 7.000 r/min.

SC000052\*

### ATENCIÓN:

A los 1.000 km de funcionamiento debe cambiarse el aceite del motor y sustituirse el cartucho de aceite.

## A partir de 1.000 km

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SC000053

### ATENCIÓN:

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SAU00460

## Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SW000058

### ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que la motocicleta puede volcar.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de herramientas del propietario .....	6-1	Comprobación y engrase de los cables .....	6-23
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos .....	6-2	Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable .....	6-24
Desmontaje y montaje del panel .....	6-5	Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio .....	6-24
Comprobación de las bujías .....	6-6	Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague .....	6-25
Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite .....	6-7	Comprobación y engrase de los caballetes central y lateral .....	6-25
Limpieza del filtro de aire .....	6-10	Engrase de la suspensión trasera .....	6-25
Ajuste de los carburadores .....	6-12	Comprobación de la horquilla delantera .....	6-26
Ajuste del ralentí del motor .....	6-13	Comprobación de la dirección .....	6-26
Ajuste del juego libre del cable del acelerador .....	6-13	Comprobación de los cojinetes de las ruedas .....	6-27
Ajuste de la holgura de las válvulas .....	6-14	Batería .....	6-27
Neumáticos .....	6-14	Cambio de fusibles .....	6-29
Llantas de aleación .....	6-17	Cambio de la bombilla del faro (para XJ600S) .....	6-30
Ajuste del juego libre de la maneta de embrague .....	6-17	Cambio de la bombilla del faro (para XJ600N).....	6-31
Ajuste de la posición del pedal de freno .....	6-18	Rueda delantera .....	6-33
Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero .....	6-19	Rueda trasera .....	6-35
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....	6-19	Identificación de averías .....	6-36
Comprobación del líquido de freno .....	6-20	Cuadro de identificación de averías .....	6-37
Cambio del líquido de freno .....	6-21		
Juego de la cadena de transmisión .....	6-21		
Engrase de la cadena de transmisión .....	6-23		

SAU00464

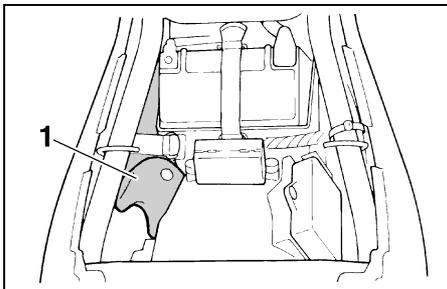
La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, **DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.**

SW000060

## **! ADVERTENCIA**

**Si no está familiarizado con el mantenimiento de la motocicleta, confíelo a un concesionario Yamaha.**



1. Juego de herramientas del propietario

SAU00469

## **Juego de herramientas del propietario**

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

## **NOTA:**

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SW000063

## **! ADVERTENCIA**

**Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03685

## Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

### NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben realizarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento según los kilómetros recorridos.
- Desde los 50.000 km, repita los intervalos de mantenimiento a partir de 10.000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha ya que requieren herramientas, información y conocimientos técnicos especiales.

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
1	* Línea de gasolina	• Comprobar si los tubos de gasolina y el tubo de vacío están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	* Filtro de gasolina	• Comprobar su estado.			√		√	
3	Bujías	• Comprobar su estado.		√		√		
		• Limpiar y ajustar distancia entre electrodos. • Cambiar.			√		√	
4	* Válvulas	• Comprobar holgura de las válvulas. • Ajustar.	Cada 20.000 km					
5	Filtro de aire	• Limpiar.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
6	Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar.	√	√	√	√	√	
7	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar las pastillas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
8	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar las pastillas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
9	* Tubos de freno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si están agrietados o dañados.</li> <li>• Cambiar. (Véase NOTA en la página 6-4.)</li> </ul>		√	√	√	√	√
10	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar excentricidad y si están dañadas.</li> </ul>		√	√	√	√	
11	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la profundidad del dibujo y si están dañados.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar la presión de aire.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
12	* Cojinetes de las ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	
13	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	
14	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la tensión de la cadena.</li> <li>• Verificar que la rueda trasera esté correctamente alineada.</li> <li>• Limpiar y engrasar.</li> </ul>	Cada 1.000 km y después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.					
15	* Cojinetes de la dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
16	* Fijaciones del chasis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	Caballote lateral, caballote central	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Engrasar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	* Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
19	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si pierde aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	
20	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	
21	* Puntos de giro del brazo de relé y del brazo de unión de la suspensión trasera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	
22	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el funcionamiento del estrangulador.</li> <li>• Ajustar el ralenti del motor y la sincronización.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

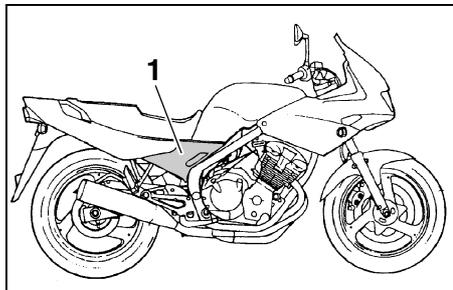
Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	10	20	30	40	
23	Aceite de motor	• Cambiar.	√	√	√	√	√	√
		• Comprobar el nivel de aceite y si hay fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	√
24	Cartucho del filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√	
25	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	Piezas móviles y cables	• Engrasar.		√	√	√	√	√
27	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU03884

**NOTA:** \_\_\_\_\_

- La frecuencia de mantenimiento del filtro de aire debe ser mayor cuando se circula por lugares con mayor presencia de humedad o polvo.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el líquido de frenos y, si es necesario, corríjalo.
  - Cada dos años sustituya los componentes internos de las bombas y pinzas de freno y cambie el líquido de frenos.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y cuando estén agrietados o dañados.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

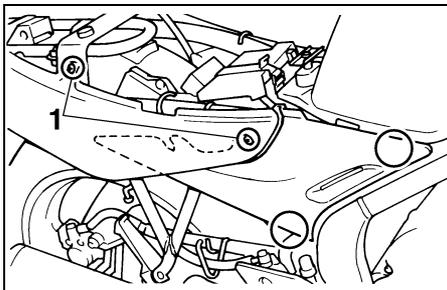


1. Panel A

SAU01777

## Desmontaje y montaje del panel

El panel que se muestra más arriba debe desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el panel.



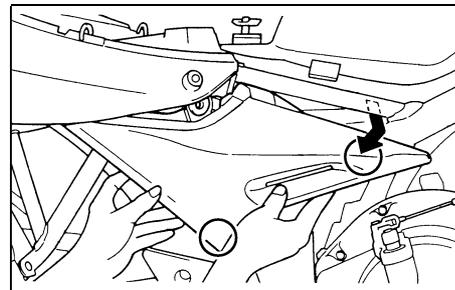
1. Tornillo (× 2)

SAU02926

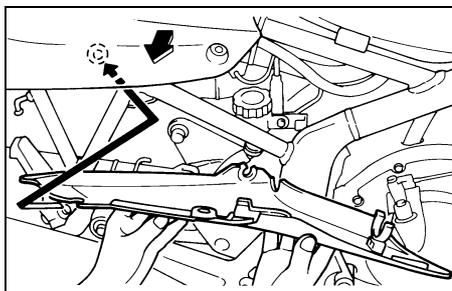
## Panel A

### Para desmontar el panel

1. Desmonte el asiento. (Véanse en la página 3-12 las instrucciones para desmontar y montar el asiento.)
2. Quite los tornillos y seguidamente deslice el panel, como se muestra, para soltarlo.

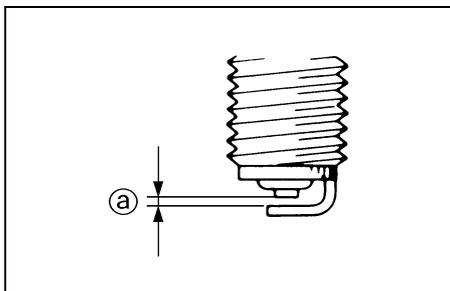


# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



## Para montar el panel

1. Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.
2. Monte el asiento.



a. Distancia entre electrodos de la bujía

SAU01880

## **Comprobación de las bujías**

Las bujías son componentes importantes del motor que deben ser comprobadas periódicamente, preferiblemente por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que éstas deben desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza la motocicleta normalmente). Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar la motocicleta en un concesionario Yamaha. Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

Bujía especificada:  
CR8E (NGK) o  
U24ESR-N (DENSO)

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:  
0,7–0,8 mm

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

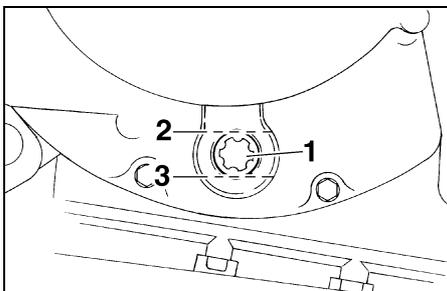
Par de apriete:

Bujía:

12,5 Nm (1,25 m·kgf)

## NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica, una buena estimación del par correcto es un 1/4–1/2 vuelta adicional después de apretarla a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.



1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

SAU04185

## Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

### Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.

## NOTA:

Verifique que la motocicleta se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.

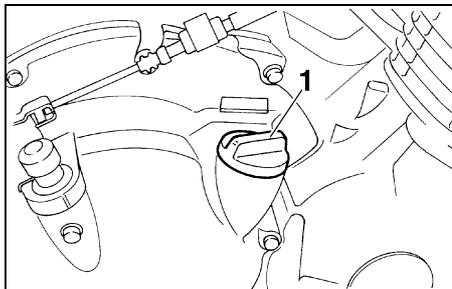
2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior derecho del cárter.

## NOTA:

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.

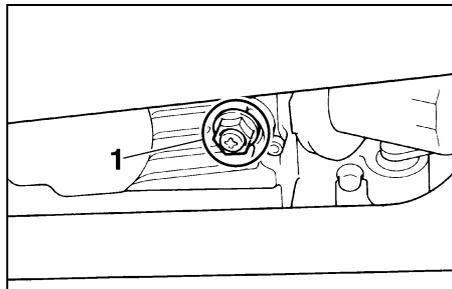
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapón de llenado de aceite de motor

## Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del cartucho del filtro de aceite)

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.

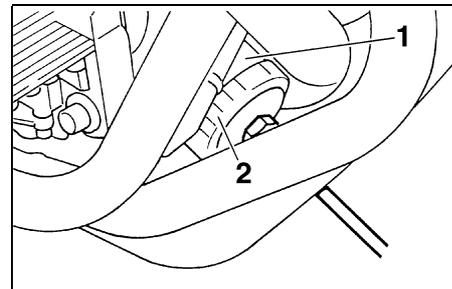


1. Tornillo de drenaje del aceite del motor

3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el tornillo de drenaje para vaciar el aceite del cárter.

### NOTA:

Omita los pasos 4–6 si no va a cambiar el cartucho del filtro de aceite.



1. Cartucho del filtro de aceite

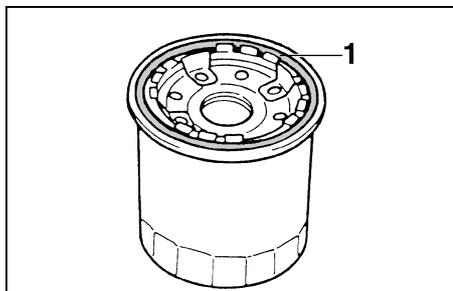
2. Llave del filtro de aceite

4. Desmonte el cartucho del filtro de aceite con una llave para filtros de aceite.

### NOTA:

Puede adquirir una llave para filtros de aceite en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

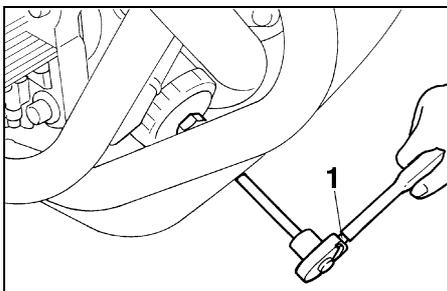


1. Junta tórica

5. Aplique una capa fina de aceite de motor a la junta tórica del nuevo cartucho del filtro de aceite.

## NOTA:

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.



1. Dinamométrica

6. Coloque el nuevo cartucho del filtro de aceite con la llave para filtros y seguidamente apriételo con el par especificado con una llave dinamométrica.

Par de apriete:

Cartucho del filtro de aceite:  
17 Nm (1,7 m·kgf)

7. Coloque el tornillo de drenaje del aceite del motor y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del aceite del motor:  
43 Nm (4,3 m·kgf)

8. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Sin sustitución del cartucho del filtro de aceite:

2,3 L

Con sustitución del cartucho del filtro de aceite:

2,6 L

Cantidad total (motor en seco):

3,1 L

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000072

## ATENCIÓN:

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico con el aceite ni utilice aceites de grado superior a “CD”. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II (AHORRO DE ENERGÍA II)” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

9. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras compruebe si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

## NOTA:

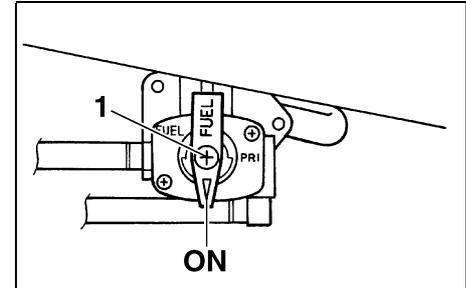
Si el nivel de aceite es suficiente, la luz de advertencia del nivel de aceite del motor debe apagarse después de arrancar el motor.

SC000067

## ATENCIÓN:

Si la luz de aviso de nivel de aceite parpadea o permanece encendida, pare inmediatamente el motor y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

10. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.



1. Tornillo

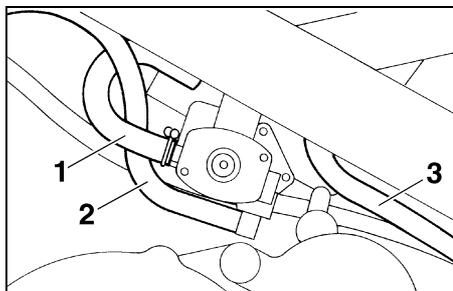
SAU002928\*

## Limpieza del filtro de aire

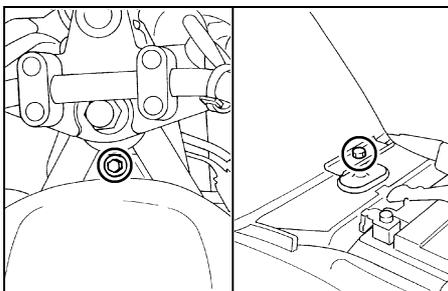
Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

1. Desmonte el asiento. (Véanse en la página 3-12 las instrucciones para desmontar y montar el asiento.)
2. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “ON” y luego desmóntela quitando el tornillo.

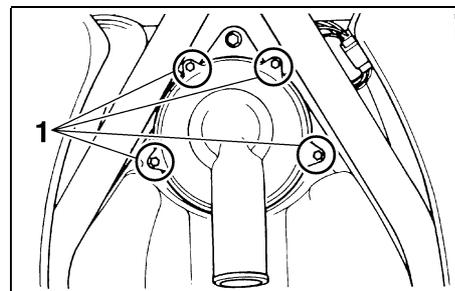
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tubo de gasolina
2. Tubo de vacío
3. Tubo de drenaje del depósito de gasolina
3. Desconecte los tubos que se muestran.

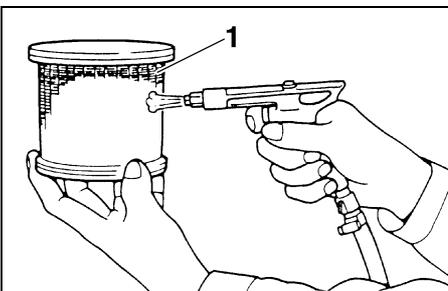


4. Desmonte el depósito de gasolina quitando los tornillos.



1. Tornillo (× 4)
5. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.
6. Extraiga el filtro de aire.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Filtro de aire

7. Golpee ligeramente el filtro de aire para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto con aire comprimido como se muestra. Si el filtro de aire está dañado cámbielo.
8. Introduzca el filtro de aire en su caja.

SC000082\*

## ATENCIÓN:

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o los cilindros pueden desgastarse excesivamente.

9. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
10. Monte el depósito de gasolina colocando los tornillos.
11. Conecte los tubos.
12. Monte la palanca del grifo de gasolina colocando el tornillo.
13. Monte el asiento.

SAU000630

## Ajuste de los carburadores

Los carburadores son partes importantes del motor y requieren un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SC000095

## ATENCIÓN:

**Los carburadores han sido ajustados y probados exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00632

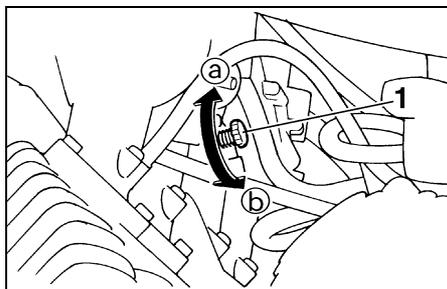
## Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos a 1.000–2.000 r/min mientras lo acelera ocasionalmente a 4.000–5.000 r/min.

### NOTA:

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.



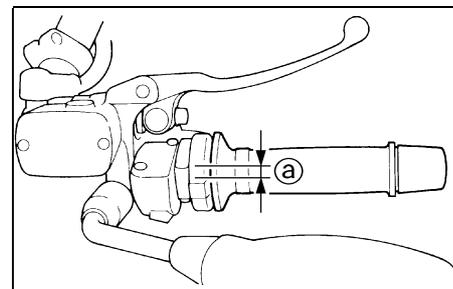
1. Tornillo de tope del acelerador

2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).

Ralentí del motor:  
1.200 – 1.300 r/min

### NOTA:

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.



a. Juego libre del cable del acelerador

SAU00635

## Ajuste del juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3–5 mm en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00637

## Ajuste de la holgura de las válvulas

La holgura de las válvulas se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de las válvulas según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU03362

## Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SW000082

### ADVERTENCIA

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)		
Carga*	Delantero	Trasero
Hasta 90 kg	200 kPa (2,00 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,00 bar)	225 kPa (2,25 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)
90 kg–máxima	200 kPa (2,00 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)
Conducción a alta velocidad	200 kPa (2,00 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,00 bar)	250 kPa (2,50 kgf/cm <sup>2</sup> , 2,50 bar)

Carga máxima*	XJ600S: 184 kg XJ600N: 187 kg
---------------	----------------------------------

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

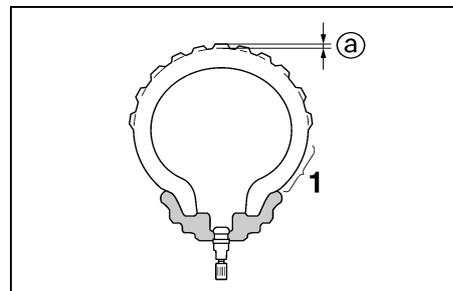
SWA00012

## ⚠ ADVERTENCIA

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad de la motocicleta; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- ¡NO SOBRECARGUE NUNCA LA MOTOCICLETA! La sobrecarga de la motocicleta puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro de la motocicleta y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.

- Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.



1. Flanco del neumático
- a. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

## Revisión de los neumáticos

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Desgaste mínimo de rodadura (delantero y trasero)	1,6 mm
---	--------

## NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000079

## ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

## Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

SW000078

## ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad de la motocicleta.
- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

SAU00683

## ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

### DELANTERO

Fabricante	Tamaño	Modelo
DUNLOP	110/80-17 57H	D103FA
DUNLOP	110/80-17 M/C 57H	D103FA
MICHELIN	110/80-17 57H	MACADAM 50
MICHELIN	110/80-17 M/C 57H	MACADAM 50

### TRASERO

Fabricante	Tamaño	Modelo
DUNLOP	130/70-18 63H	D103A
DUNLOP	130/70-18 M/C 63H	D103A
MICHELIN	130/70-18 63H	MACADAM 50
MICHELIN	130/70-18 M/C 63H	MACADAM 50

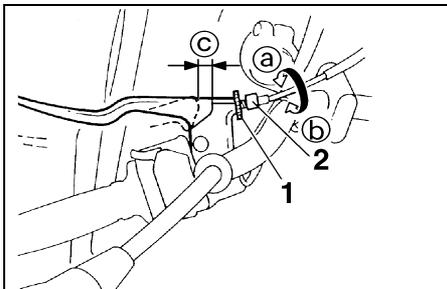
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03773

## Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.



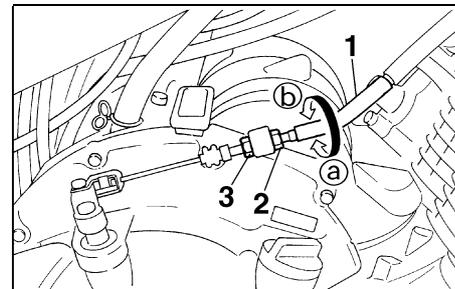
1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
- c. Juego libre de la maneta de embrague

SAU00694

## Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

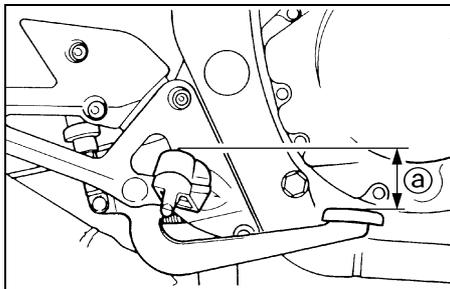
El juego libre de la maneta de embrague debe medir 2–3 mm, como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



1. Cable de la maneta de embrague
  2. Tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
  3. Contratuerca
3. Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.
  4. Gire completamente el tornillo de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
  5. Afloje la contratuerca en el cárter.
  6. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

7. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y el cárter.



a. Distancia entre el pedal de freno y la estribera

SAU00712

## Ajuste de la posición del pedal de freno

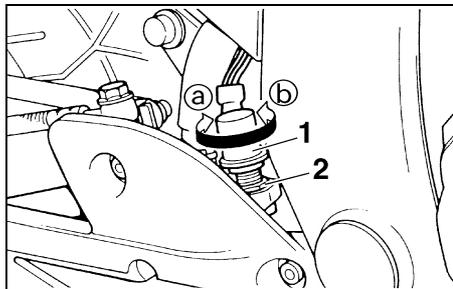
La parte superior del pedal de freno debe encontrarse aproximadamente 40 mm por debajo de la parte superior de la estribera, como se muestra. Compruebe periódicamente la posición del pedal de freno y, si es necesario, hágala ajustar en un concesionario Yamaha.

SW000109

### **⚠ ADVERTENCIA**

Un tacto blando o esponjoso de la maneta de freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Interruptor de la luz de freno trasero
2. Tuerca de ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

SAU00713

## Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

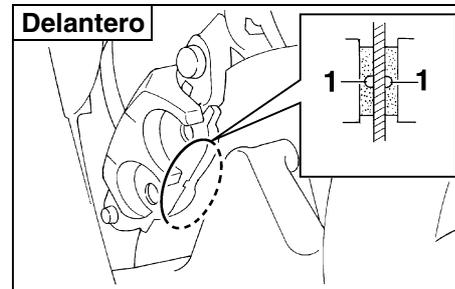
El interruptor de la luz de freno trasero, que se activa con el pedal de freno, está correctamente ajustado cuando la luz de freno se enciende justo antes de que tenga efecto la frenada. Si es necesario, ajuste el interruptor de la luz de freno del modo siguiente.

Gire la tuerca de ajuste mientras sujeta en su sitio el interruptor de la luz de freno trasero. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección ①. Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección ②.

SAU00721

## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.



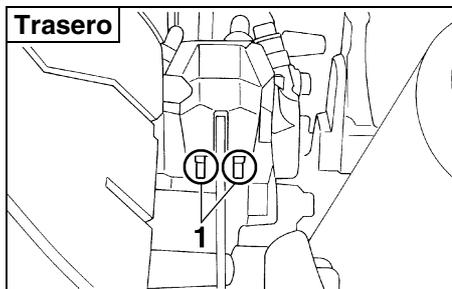
1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla freno (x 2)

SAU00725

## Pastillas de freno delantero

Cada pastilla de freno delantero dispone de una ranura indicadora de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la ranura indicadora de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste ha desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

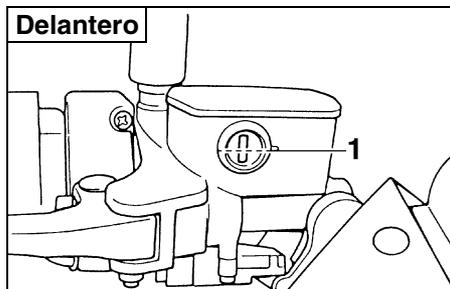


1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno (× 2)

SAU00728

## Pastillas de freno trasero

Cada pastilla de freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.



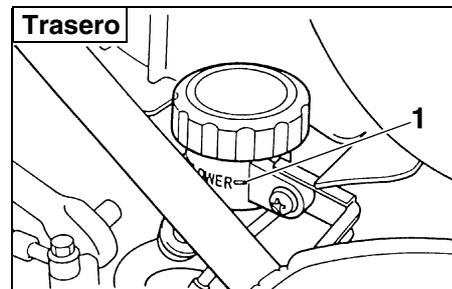
1. Marca de nivel mínimo

SAU03776

## Comprobación del líquido de freno

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar la motocicleta, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.



1. Marca de nivel mínimo

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado: DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

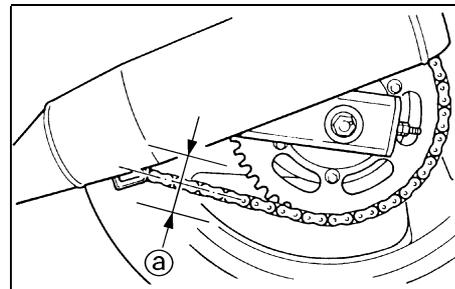
- Evite que penetre agua en el depósito del líquido de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

SAU03985\*

## Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.



a. Juego de la cadena de transmisión

SAU00745

## Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

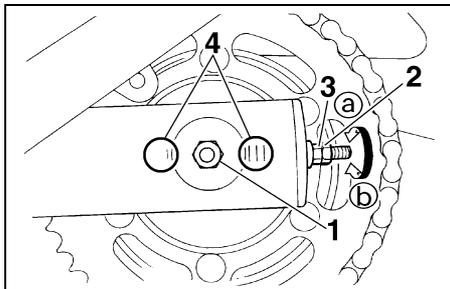
### Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
2. Ponga la transmisión en punto muerto.
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión y, seguidamente, mida el juego de ésta como se muestra.
4. Mida el juego de la cadena de transmisión como se muestra.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de la cadena de transmisión:  
30–40 mm

5. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.



1. Tuerca del eje
2. Contratuerca
3. Tuerca de ajuste del juego de la cadena de transmisión
4. Marcas de alineación

SAU03752

## Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca del eje y luego la contratuerca del tensor de la cadena en cada extremo del basculante.
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección ①. Para aflojar la cadena de transmisión, gire la tuerca de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección ②, y seguidamente empuje la rueda trasera hacia adelante.

## NOTA:

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambas tuercas de ajuste queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.

SC000096

## ATENCIÓN:

**Un juego incorrecto de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga el juego de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.**

3. Apriete las contratuercas y luego la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:  
105 Nm (10,5 m-kgf)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Engrase de la cadena de transmisión

SAU03006

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente cuando conduzca en zonas con presencia de polvo o humedad.

Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SC000097

### ATENCIÓN:

La cadena de transmisión debe engrasarse después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño.

SCA00053

### ATENCIÓN:

Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.

2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase completamente la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas.

SCA00052

### ATENCIÓN:

No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias que podrían dañar las juntas tóricas.

SAU02962

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de todos los cables de control y el estado de los cables, así como engrasar los cables y los extremos de los mismos según sea necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor

SW000112

### ADVERTENCIA

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU04034

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador antes de cada utilización. Además, debe cambiar o engrasar el cable según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

SAU03370

## Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrasar los pivotes de los pedales según sea necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio  
(grasa polivalente)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03164

## Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas según sea necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio  
(grasa polivalente)

SAU03371

## Comprobación y engrase de los caballetes central y lateral

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SW000114



**Si el soporte central y/o lateral no se mueven docilmente, consulte con un concesionario Yamaha.**

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio  
(grasa polivalente)

SAU00790

## Engrase de la suspensión trasera

Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:

Grasa de bisulfuro de molibdeno

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Comprobación de la horquilla delantera

SAU002939

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

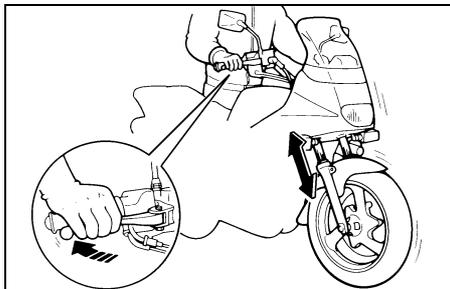
### Para comprobar el estado

SW000115

#### **! ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.



### Para comprobar el funcionamiento

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

SC000098

#### **ATENCIÓN:**

**Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

## Comprobación de la dirección

SAU000794

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

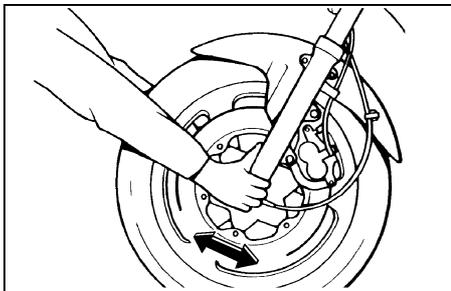
1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SW000115

#### **! ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



2. Sujete los extremos inferiores de los brazos de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

SAU01144

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU00800

## Batería

Esta motocicleta está equipada con una batería de tipo sellado (MF) que no requiere ningún mantenimiento. No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada.

SC000101

### ATENCIÓN:

**No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.**

SW000116

### ! ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000102

- **EXTERNO:** Enjuague con agua abundante.
- **INTERNO:** Beba grandes cantidades de agua o leche y llame inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuague con agua durante 15 minutos y acuda al médico rápidamente.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

## Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si la motocicleta está equipada con accesorios eléctricos opcionales.

## Para guardar la batería

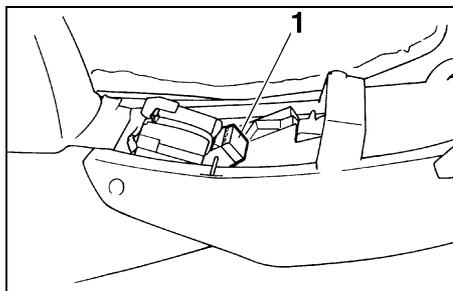
1. Si no va a utilizar la motocicleta durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

## ATENCIÓN:

- **Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**
- **Para cargar una batería de tipo sellado sin mantenimiento es necesario un cargador de baterías especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador para baterías sin mantenimiento, hágala cargar en un concesionario Yamaha.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000103



1. Caja de fusibles

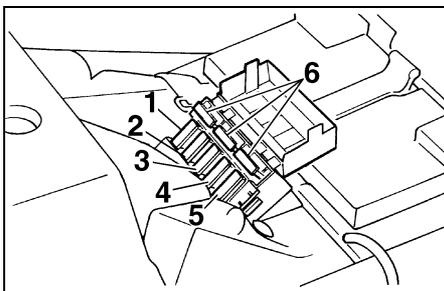
SAU01470

## Cambio de fusibles

La caja de fusibles está situada debajo del asiento. (Véanse en la página 3-12 las instrucciones para desmontar y montar el asiento.)

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.



1. Fusible principal
2. Fusible de encendido
3. Fusible del sistema de intermitencia
4. Fusible del faro
5. Fusible de aviso de peligro
6. Fusible de repuesto (× 3)

### Fusibles especificados:

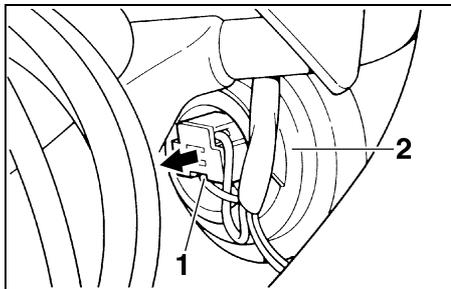
Fusible principal:	30 A
Fusible del encendido:	10 A
Fusible del sistema de intermitencia:	15 A
Fusible del faro:	15 A
Fusible de aviso de peligro:	10 A

### ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



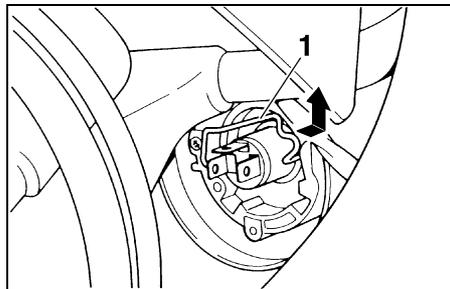
1. Conexión del faro
2. Tapa de la bombilla del faro

SAU04136

## Cambio de la bombilla del faro (para XJ600S)

Esta motocicleta está equipada con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desconecte la conexión del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla.

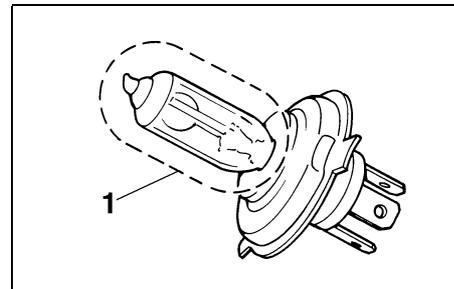


1. Portabombillas del faro
2. Desmonte el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.

SW000119

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.**



1. No tocar esta parte.
3. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

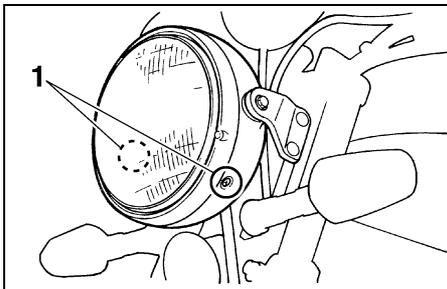
SC000105

### **ATENCION:**

**No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

4. Monte la tapa de la bombilla y conecte el acoplador.
5. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.



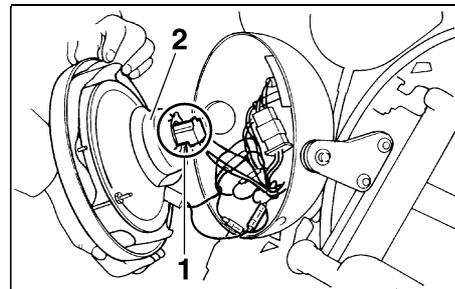
1. Tornillo (× 2)

SAU04189

## Cambio de la bombilla del faro (para XJ600N)

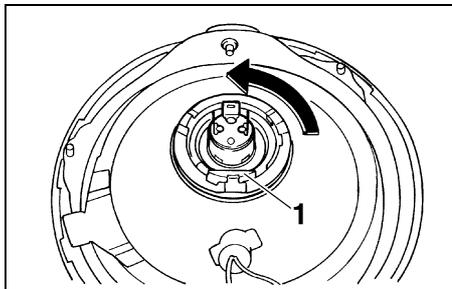
Esta motocicleta está equipada con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte el faro extraíble extrayendo los tornillos.



1. Conexión del faro
  2. Tapa de la bombilla del faro
2. Desconecte la conexión del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



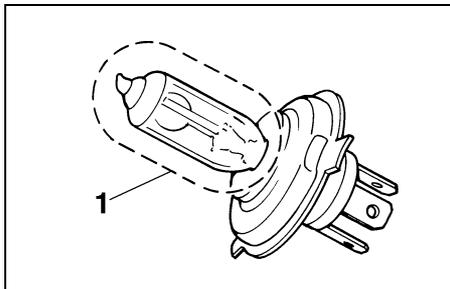
1. Portabombillas del faro

3. Desenganche el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.

SW000119

## **⚠ ADVERTENCIA**

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.



1. No tocar esta parte.

4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.

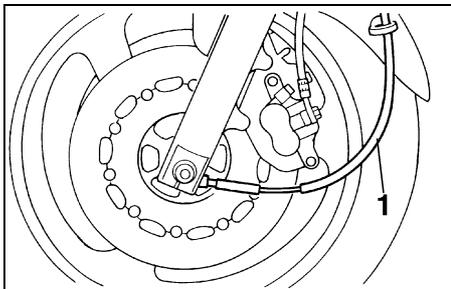
SC000105

## **ATENCION:**

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

5. Monte la tapa de la bombilla y conecte el acoplador.
6. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.
7. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Cable del velocímetro

SAU00868

## Rueda delantera

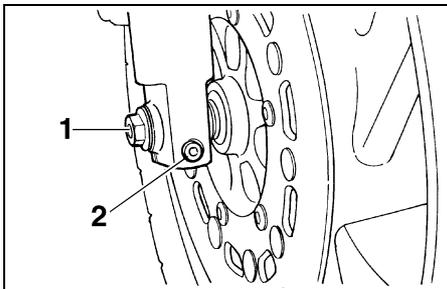
### Para desmontar la rueda delantera

SW000122

#### **! ADVERTENCIA**

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
2. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera.
3. Desmonte las pinzas de freno extrayendo los tornillos.



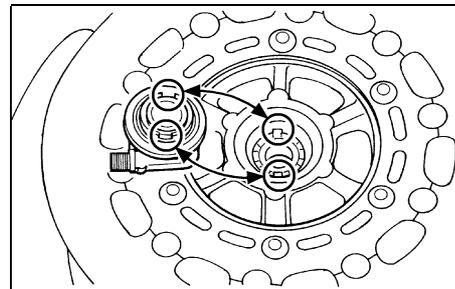
1. Eje de la rueda delantera
2. Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera

SCA00047

#### **ATENCIÓN:**

**No apriete la maneta de freno cuando la pinza de freno esté desmontada, ya que las pastillas de freno podrían salir expulsadas.**

4. Afloje el remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera.
5. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.



SAU04164

### Para montar la rueda delantera

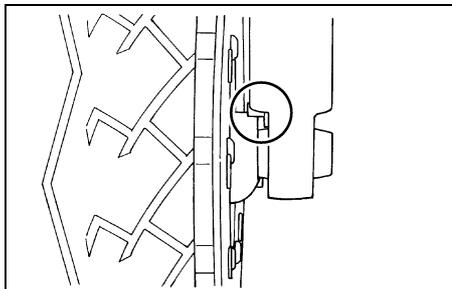
1. Monte los engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda de forma que las protuberancias se ajusten en las ranuras.
2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

#### **NOTA:**

Verifique que la ranura de los engranajes del velocímetro se ajuste sobre la fijación de la barra de la horquilla.

3. Introduzca el eje de la rueda.
4. Retire la motocicleta del caballete central de forma que la rueda delantera repose sobre el suelo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



5. Monte las pinzas de freno colocando los tornillos.

## NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar las pinzas en los discos de freno.

6. Apriete el eje de la rueda, el remache plástico desmontable del eje de la rueda delantera y los tornillos de la pinza de freno con los pares especificados.

Pares de apriete:

Eje de la rueda:

58 Nm (5,8 m-kgf)

Remache de plástico desmontable del eje de la rueda delantera:

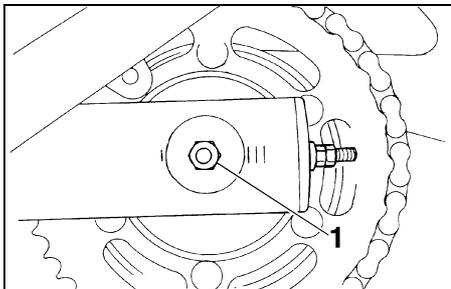
40 Nm (4,0 m-kgf)

Tornillo de la pinza de freno:

19 Nm (1,9 m-kgf)

7. Conecte el cable del velocímetro.
8. Empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar que la horquilla funcione correctamente.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tuerca del eje de la rueda trasera

SAU01480

## Rueda trasera

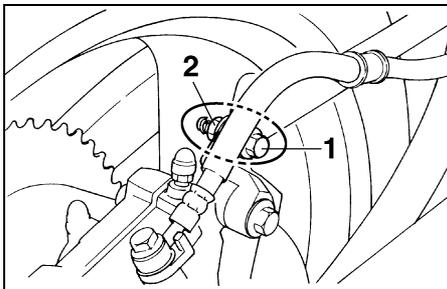
### Para desmontar la rueda trasera

SW000122

#### **! ADVERTENCIA**

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

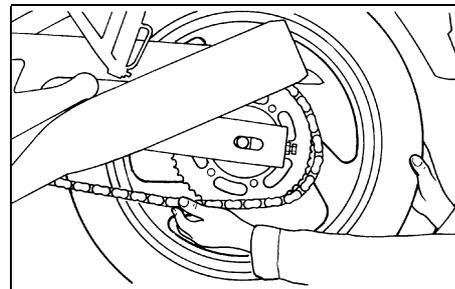
1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
2. Extraiga la tuerca del eje.



1. Tornillo del tirante de inercia del freno

2. Tuerca

3. Desconecte el tirante de inercia del soporte de la pinza de freno extrayendo la tuerca y el tornillo.



4. Mientras sujeta el soporte de la pinza de freno, extraiga el eje de la rueda.
5. Empuje la rueda hacia adelante y desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.

#### NOTA:

No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda trasera.

6. Desmonte la rueda.

SCA00048

#### ATENCIÓN:

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01468

## Para montar la rueda trasera

1. Introduzca el eje de la rueda desde el lado derecho.
2. Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera y seguidamente ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Véanse en la página 6-21 las instrucciones para ajustar el juego de la cadena de transmisión.)
3. Coloque la tuerca del eje y el tornillo del tirante en el soporte de la pinza de freno.
4. Monte la pinza de freno colocando los tornillos.

## NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de montar la pinza en el disco de freno.

5. Retire la motocicleta del caballete central de forma que la rueda trasera repose sobre el suelo.
6. Apriete la tuerca del eje y el tornillo del tirante de inercia con los pares especificados.

## Pares de apriete:

Tuerca del eje:

105 Nm (10,5 m·kgf)

Tornillo del tirante de inercia:

23 Nm (2,3 m·kgf)

SAU01008

## Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por sí mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Cuadro de identificación de averías

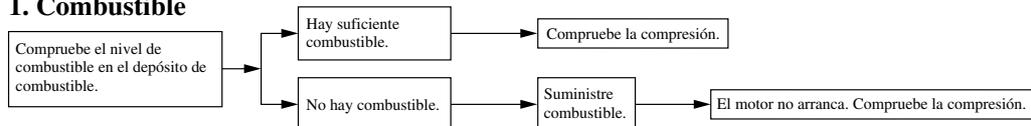
SAU01297

SW000125

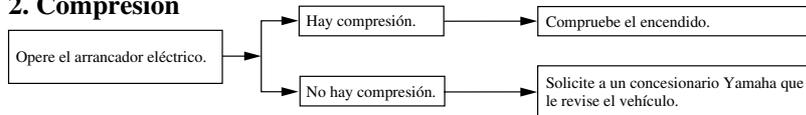
### ! ADVERTENCIA

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

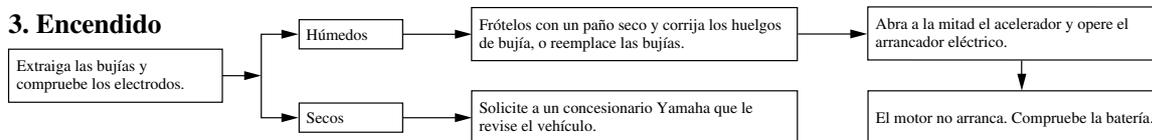
#### 1. Combustible



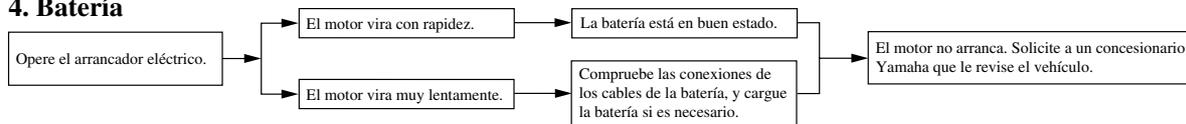
#### 2. Compresión



#### 3. Encendido



#### 4. Batería



# **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA**

---

---

Cuidados .....	7-1
Almacenamiento .....	7-4

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

## Antes de la limpieza

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

## Limpieza

SCA00010

### ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.**

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice aparatos de lavado a alta presión o limpiadores de chorro de vapor, ya que provocan infiltraciones y deterioro en las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de rueda y basculante, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), tubos respiraderos y tubos de ventilación.
- En las motocicletas dotadas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras que pueden deslucirlos o rayarlos. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de utilizarla con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

## **NOTA:**

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA00012

## **ATENCIÓN:**

**No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Después de secar la motocicleta, aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

---

---

## Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA00001

### **ADVERTENCIA**

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar la motocicleta pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

SCA00013

### **ATENCIÓN:**

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

### **NOTA:**

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA00014

### ATENCIÓN:

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.
2. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “ON”.
3. Vacíe las cubetas del flotador del carburador aflojando los tornillos de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger los cilindros, los aros de pistón, etc. contra la corrosión.
  - a. Desmonte las tapas de las bujías y las bujías.
  - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por cada uno de los orificios de las bujías.

- c. Monte las tapas de las bujías en las bujías y seguidamente coloque éstas sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirán las paredes del cilindro con aceite.)
- e. Desmonte las tapas de bujía de las bujías y monte éstas y sus tapas.

SWA00003

### ADVERTENCIA

**Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**

6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.

# **CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA**

---

---

7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante la motocicleta de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Cubra las salidas de silenciador con bolsas de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente (menos de 0 °C o más de 30 °C). Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-27.

7

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

---

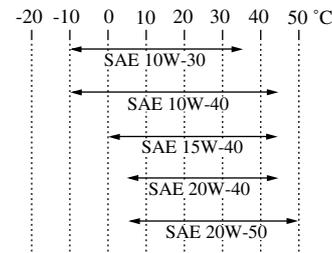
Especificaciones .....	8-1
Tabla de conversión .....	8-5

## Especificaciones

<b>Modelo</b>	<b>XJ600S/XJ600N</b>
<b>Dimensiones</b>	
Longitud total	2.170 mm
Anchura total	735 mm
Altura total	
XJ600S	1.205 mm
XJ600N	1.090 mm
Altura del asiento	770 mm
Distancia entre ejes	1.445 mm
Holgura mínima al suelo	150 mm
Radio mínimo de giro	2.700 mm
<b>Peso básico (con aceite y depósito de combustible)</b>	
XJ600S	213 kg
XJ600N	210 kg
<b>Motor</b>	
Tipo de motor	DOHC, de 4 tiempos enfriado por aire
Disposición de cilindros	4 cilindros en paralelo inclinados hacia delante
Cilindrada	598 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	58,5 × 55,7 mm
Relación de compresión	10:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubricación	Sumidero húmedo

## Aceite del motor

Tipo



Clasificación del aceite de motor recomendado

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

### ATENCIÓN:

**Asegúrese de emplear aceites de motor que no contengan modificadores antifricción. Los aceites para motores de automóviles de pasajeros (que tienen normalmente la etiqueta "ENERGY CONSERVING II") contienen aditivos antifricción que causan el patinaje del embrague y/o del embrague del arrancador, lo cual reduce la vida útil del componente y degrada el rendimiento del motor.**

Cantidad

Sin sustitución del cartucho del filtro de aceite	2,3 L
Con sustitución del cartucho del filtro de aceite	2,6 L
Cantidad total (motor en seco)	3,1 L

**Filtro de aire**

Elemento tipo seco

## Combustible

Tipo	ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO
Capacidad del depósito de combustible	17,0 L
Cantidad de reserva de combustible	3,5 L

## Carburador

Fabricante	MIKUNI
Modelo × cantidad	BDS28 × 4

## Bujía

Modelo/fabricant	CR8E / NGK U24ESR-N / DENSO
Huelgo	0,7– 0,8 mm

## Tipo de embraque

Húmedo, automático centrífugo

## Transmisión

Sistema de reducción primaria	Engranaje recto
Relación de reducción primaria	2,225
Sistema de reducción secundaria	Impulsión por cadena
Relación de reducción secundaria	3,000 (excepto para CH, A) 2,875 (para CH, A)
Número de dientes de la rueda dentada de la cadena de transmisión (trasero/delantero)	48/16 (excepto para CH, A) 46/16 (para CH, A)
Tipo de transmisión	6 velocidades de engrane constante

Operación Con el pie izquierdo

## Relación de engranajes

1 <sup>a</sup>	2,733
2 <sup>a</sup>	1,778
3 <sup>a</sup>	1,333
4 <sup>a</sup>	1,074
5 <sup>a</sup>	0,913
6 <sup>a</sup>	0,821

## Chasis

Tipo de bastidor	Bastidor doble
Angulo del eje delantero	25°
Base del ángulo de inclinación	97 mm

## Neumáticos

### Delantero

Tipo	Sin llantas
Tamaño	110/80-17 57H 110/80-17 M/C 57H
Fabricante/modelo	MICHELIN / MACADAM 50 DUNLOP / D103FA

### Trasero

Tipo	Sin llantas
Tamaño	130/70-18 63H 130/70-18 M/C 63H
Fabricante/modelo	MICHELIN / MACADAM 50 DUNLOP / D103A

# ESPECIFICACIONES

## Carga máxima\*

XJ600S 184 kg

XJ600N 187 kg

## Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)

### Hasta 90 kg\*

Delantero 200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>, 2,00 bar)

Trasero 225 kPa (2,25 kgf/cm<sup>2</sup>, 2,25 bar)

### 90 kg–máxima\*

Delantero 200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>, 2,00 bar)

Trasero 250 kPa (2,50 kgf/cm<sup>2</sup>, 2,50 bar)

## Conducción a alta velocidad

Delantero 200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>, 2,00 bar)

Trasero 250 kPa (2,50 kgf/cm<sup>2</sup>, 2,50 bar)

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

## Ruedas

### Delantero

Tipo Presofundido

Tamaño 17 × MT 2,50

### Trasero

Tipo Presofundido

Tamaño 18 × MT 3,50

## Frenos

### Delantero

Tipo Freno de disco doble

Operación Con mano derecha

Líquido DOT 4

### Trasero

Tipo Freno de disco sencillo

Operación Con pie derecho

Líquido DOT 4

## Suspensión

### Delantero

Horquilla telescópica

### Trasero

Brazo oscilante  
(suspensión articulada)

## Resorte/amortiguador

### Delantero

Resorte en espiral / amortiguador de aceite

### Trasero

Resorte en espiral / amortiguador de gas-aceite

## Trayectoria de la rueda

Delantero 140 mm

Trasera 110 mm

## Sistema eléctrico

Sistema de encendido	T.C.I. (digital)
Sistema estándar	
Tipo	Magneto C.A.
Salida estándar	14 V, 20 A 5.000 r/min
Batería	
Tipo	YTX9-BS
Volaje, capacidad	12 V, 8 Ah

## Tipo del faro

Bombilla de cuarzo (halógena)

## Vataje de bombilla × cantidad

Faro	12 V, 60/55 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1 (excepto para GB, IRL)
	12 V, 3,4 W × 1 (para GB, IRL)
Luz de freno/piloto trasero	12 V, 5/21 W × 1
Luz de la intermitencia	12 V, 21 W × 4
Luz de instrumentación	
XJ600S	12 V, 1,7 W × 3
XJ600N	14 V, 3 W × 2
	12 V, 1,7 W × 2
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 3,4 W × 1
Testigo de luces de carretera	12 V, 3,4 W × 1
Luz de aviso del nivel de aceite	
XJ600S	12 V, 3,4 W × 1
XJ600N	14 V, 3 W × 1
Luces indicadoras de intermitencia	12 V, 3,4 W × 2

## Fusibles

Fusible principal	30 A
Fusible de encendido	10 A
Fusible del sistema de intermitencia	15 A
Fusible del faro	15 A
Fusible de aviso de peligro	10 A

# ESPECIFICACIONES

SAU03941

## Tabla de conversión

Todos los datos de especificaciones que figuran en este manual se expresan en SI y UNIDADES MÉTRICAS.

Utilice esta tabla para convertir los valores en unidades MÉTRICAS a unidades IMPERIALES.

Ejemplo:

MÉTRICO	FACTOR DE CONVERSIÓN	=	IMPERIAL
2 mm	× 0,03937	=	0,08 in

## Tabla de conversión

SISTEMA MÉTRICO A SISTEMA IMPERIAL			
	Unidad métrica	Factor de conversión	Unidad imperial
Par torsor	m·kgf	× 7,233	ft·lb
	m·kgf	× 86,794	in·lb
	cm·kgf	× 0,0723	ft·lb
	cm·kgf	× 0,8679	in·lb
Peso	kg	× 2,205	lb
	g	× 0,03527	oz
Velocidad	km/h	× 0,6214	mi/h
Distancia	km	× 0,6214	mi
	m	× 3,281	ft
	m	× 1,094	yd
	cm	× 0,3937	in
	mm	× 0,03937	in
Volumen, Capacidad	cc (cm <sup>3</sup> )	× 0,03527	oz (IMP liq.)
	cc (cm <sup>3</sup> )	× 0,06102	cu-in
	L (litros)	× 0,8799	qt (IMP liq.)
	L (litros)	× 0,2199	gal (IMP liq.)
Varios	kgf/mm	× 55,997	lb/in
	kgf/cm <sup>2</sup>	× 14,2234	psi (lb/in <sup>2</sup> )
	°C	× 1,8 + 32	°F

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

---

Números de identificación .....	9-1
Número de identificación de la llave (para XJ600S).....	9-1
Número de identificación de la llave (para XJ600N).....	9-1
Número de identificación del vehículo .....	9-2
Etiqueta del modelo .....	9-2

## Números de identificación

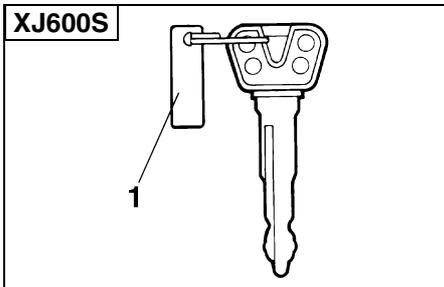
SAU02944

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

3. INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

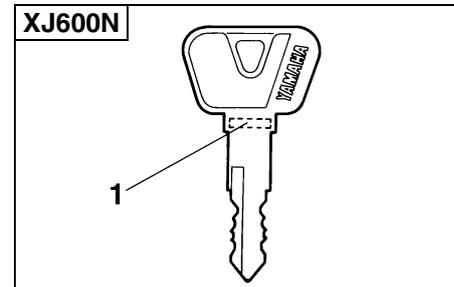


1. Número de identificación de la llave

SAU01041

## Número de identificación de la llave (para XJ600S)

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

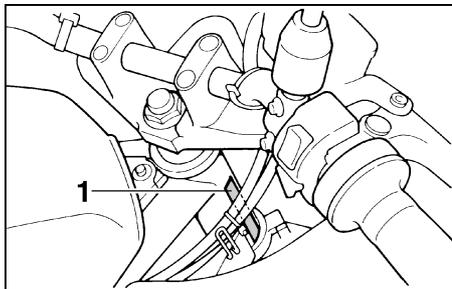


1. Número de identificación de la llave

SAU01042

## Número de identificación de la llave (para XJ600N)

El número de identificación de la llave está grabado en la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.



1. Número de identificación del vehículo

SAU01043

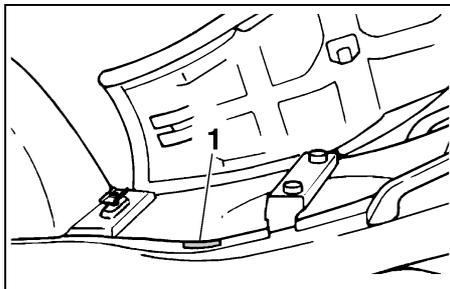
## Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

### NOTA: \_\_\_\_\_

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

---



1. Etiqueta del modelo

SAU01050

## Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento. (Véanse en la página 3-12 las instrucciones para desmontar y montar el asiento.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

# INDEX

## A

Aceite del motor y cartucho del filtro de aceite.....	6-7
Almacenamiento.....	7-4
Arranque del motor en caliente.....	5-2
Arranque del motor en frío.....	5-1
Asiento.....	3-12

## B

Batería.....	6-27
Bloqueo de la dirección (para XJ600N).....	3-3
Bombilla del faro, cambio (para XJ600N).....	6-31
Bombilla del faro, cambio (para XJ600S).....	6-30
Bujías, comprobación.....	6-6

## C

Caballote lateral.....	3-15
Caballetes lateral y central, comprobación y engrase.....	6-25
Cables, comprobación y engrase.....	6-23
Cadena de transmisión, engrase.....	6-23
Cambio.....	5-3
Carburadores, ajuste.....	6-12
Cojinetes de las ruedas, comprobación.....	6-27
Compartimiento porta objetos.....	3-14
Conjunto amortiguador, ajuste.....	3-14
Conmutador de luces.....	3-6
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo.....	5-4
Cuadro de identificación de averías.....	6-37
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos.....	6-2
Cuidados.....	7-1

## D

Dirección, comprobación.....	6-26
------------------------------	------

## E

Especificaciones.....	8-1
Estacionamiento.....	5-5
Etiqueta del modelo.....	9-2

## F

Filtro de aire, limpieza.....	6-10
Fusibles, cambio.....	6-29

## G

Gasolina.....	3-10
Grifo de gasolina.....	3-11

## H

Holgura de las válvulas, ajuste.....	6-14
Horquilla delantera, comprobación.....	6-26

## I

Identificación de averías.....	6-36
Información relativa a la seguridad.....	1-1
Interruptor de arranque.....	3-7
Interruptor de intermitencia.....	3-6
Interruptor de la bocina.....	3-6
Interruptor de la luz de freno (trasero), ajuste.....	6-19
Interruptor de las luces.....	3-7
Interruptor de luces de emergencia.....	3-6
Interruptor de paro del motor.....	3-7
Interruptor de ráfagas.....	3-6
Interruptores del manillar.....	3-6
Interruptor principal/bloqueo de la dirección.....	3-1

## J

Juego de herramientas.....	6-1
Juego de la cadena de transmisión.....	6-21
Ajuste.....	6-22
Comprobación.....	6-21
Juego libre de la maneta de embrague, ajuste.....	6-17
Juego libre del cable del acelerador, ajuste.....	6-13

## L

Líquido de freno, cambio.....	6-21
Líquido de freno, comprobación.....	6-20
Lista de comprobaciones previas a la utilización.....	4-1
Luces indicadoras de intermitencia.....	3-3
Luces indicadoras y de advertencia.....	3-3
Luz de aviso del nivel de aceite.....	3-4
Luz indicadora de punto muerto.....	3-3

## M

Maneta de embrague.....	3-7
Maneta de freno.....	3-8
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase.....	6-25

## N

Neumáticos.....	6-14
Número de identificación de la llave (para XJ600N).....	9-1
Número de identificación de la llave (para XJ600S).....	9-1
Número de identificación del vehículo.....	9-2
Números de identificación.....	9-1

**P**

Palanca del estarter (estrangulador).....	3-12
Panel, desmontaje y montaje .....	6-5
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobaci3n .....	6-19
Pedal de cambio .....	3-8
Pedal de freno.....	3-9
Pedales de freno y cambio, comprobaci3n y engrase .....	6-24
Portacascos.....	3-13
Posici3n del pedal de freno, ajuste .....	6-18
Pu3o del acelerador y cable, comprobaci3n y engrase.....	6-24

**R**

Ralent3 del motor, ajuste .....	6-13
Rodaje del motor.....	5-4
Rueda (delantera).....	6-33
Desmontaje .....	6-33
Instalaci3n .....	6-33
Ruedas .....	6-17
Rueda (trasera) .....	6-35
Desmontaje .....	6-35
Montaje .....	6-36

**S**

Sistema de corte del circuito de encendido ....	3-16
Soportes de la correa del equipaje .....	3-15
Suspensi3n trasera, engrase .....	6-25

**T**

Tabla de conversi3n .....	8-5
Tac3metro .....	3-5
Tap3n del dep3sito de gasolina .....	3-9

Testigo de luces de carretera .....	3-4
Tubo respiradero del dep3sito de gasolina (s3lo Alemania).....	3-11

**U**

Ubicaci3n de las piezas .....	2-1
Unidad veloc3metro (para XJ600N).....	3-5
Unidad veloc3metro (para XJ600S).....	3-4

**V**

Velocidades recomendadas para cambiar de marcha .....	5-3
--	-----







IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN  
2001 . 6 - 0.3 × 1 CR  
(S)